

УДК [821.134.2: 82-312.4] Х. Наварро

UDC [821.134.2: 82-312.4] X. Navarro

ЖАНРОВАЯ СПЕЦИФИКА РОМАНА ХУЛИИ НАВАРРО «БРАТСТВО СВЯТОЙ ПЛАЩАНИЦЫ»

GENRE SPECIFICITY OF THE NOVEL BY JULIA NAVARRO «THE BROTHERHOOD OF THE HOLY SHROUD»

Н. А. Развадовская,

кандидат филологических наук, доцент
кафедры белорусской и зарубежной литературы
Белорусского государственного педагогического
университета имени Максима Танка

N. Razvadouskaya,

PhD in Philology, Associate Professor of
the Department of Belarusian and Foreign
Literature, Belarusian State Pedagogical
University named after Maxim Tank

Поступила в редакцию 11.09.20.

Received on 11.09.20.

На основе анализа сюжетно-структурных особенностей романа «Братство Святой Плащаницы» и содержательно-формальных элементов таких жанров, как исторический роман, детектив и конспирологический роман, выявляется жанровая специфика произведения испанской писательницы Х. Наварро. В результате анализа определен жанр романа как конспирологический детектив.

Ключевые слова: апокрифы, детектив; криптоисторический роман; исторический роман; конспирологический роман; история; тамплиеры; дискурс; конспирологический детектив.

On the base of the analysis of plot-structural features of the novel «The Brotherhood of the Holy Shroud» and content-formal elements of such genres as historical novel, detective and conspiracy novel, the article reveals the genre specificity of the work by a Spanish writer J. Navarro. In the result of the analysis the genre of conspiracy detective novel was defined.

Keywords: apocrypha, detective, cryptohistorical novel, historical novel, conspiracy novel, history, Templars, discourses, conspiracy detective.

Любое художественное произведение в той или иной мере является отражением авторских взглядов и представлений о мире. При этом источником вдохновения может послужить как субъективный опыт (личные переживания, факты автобиографии), так и объективная реальность. Достаточно часто предметом осмысления в художественной литературе являются события настоящего или прошлого времени. И это вполне объяснимо. Знание прошлого позволяет не только учесть опыт предыдущих поколений, но и разобраться в проблемах настоящего. Именно поэтому мастера слова практически с самого момента появления письменной литературы стали обращаться к историческому материалу. В одних случаях это обращение носит сугубо прикладной характер (исторические хроники, исторические романы), в других – превращается в художественный прием, позволяющий реализовать авторские цели (фэнтези, антиутопия, конспирологический роман, исторический детектив, альтернативная история и т. д.).

Загадка Святой Плащаницы – одной из христианских святынь – является не только предметом дискуссий в научных кругах, но и предметом художественного осмысления.

Первые упоминания о Плащанице (иначе саване Христа) содержатся в Новом Завете, во всех четырех Евангелиях, например: «Когда же настал вечер, пришёл богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф, который также учился у Иисуса; Он пришёл к Пилату, просил Тела Иисусова. Тогда Пилат приказал отдать Тело. И взяв Тело, Иосиф обвил его чистою плащаницею и Положил его в новом

своём гробе, который высек в скале...» (Ев. от Матфея 25:57–60). Следующее упоминание о Плащанице относится уже к XIV веку, когда в 1353 году некий Жоффруа де Шарни выставил ее в Лирее; спустя столетие Плащаницу выкупил Людовик I Савойский. Временной разрыв между первым и вторым упоминанием о Плащанице поднял вопрос о ее подлинности, который и по сей день остается открытым. Многочисленные исследования, проводившиеся во второй половине XX века, казалось, дали однозначный ответ: одна из главных христианских реликвий – Туринская Плащаница (названа по месту хранения) – подделка, датированная XIV веком¹. Об этом свидетельствуют, в частности, результаты искусствоведческого (1973) и радиоуглеродного (1988) анализа, исследования 2003 года. Однако полученные результаты убедили далеко не всех, тем более позиция церкви по этому вопросу достаточно неувязна: католическая церковь официально не признает, но и не опровергает подлинность Плащаницы, православная церковь вообще не озвучивала свое отношение к этому вопросу². Исследования продолжаются, и их результаты по-прежнему остаются противоречивыми: так исследования Дж. Фанти (2013) показали, что возраст Плащаницы охватывает эпоху, в которую жил Иисус Христос, следовательно, она подлинная. Исследования М. Боррини и Л. Гар-

¹ Сурдин, В. Туринская Плащаница: научное расследование [Электронный ресурс] / В. Сурдин. – Режим доступа: <https://www.nkj.ru/archive/articles/12059>. – Дата доступа: 20.01.2020.

² Shroud of Turin [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.britannica.com/topic/Shroud-of-Turin>. – Дата доступа: 22.01.2020.

лашелли опровергают выводы Дж. Фанти³. Таким образом, Туринская Плащаница и по сей день не раскрыла своей тайны, что дает необычайный простор для фантазии писателей.

Именно к тайне Туринской Плащаницы и обращается в своем романе «Братство Святой Плащаницы» («La Hermandad de la Sabana Santa», 2004) испанская писательница Хулиа Наварро (Julia Navarro). Несмотря на то, что роман был дебютом Х. Наварро в художественной литературе (по профессии она журналист, политический аналитик и публицист), он был благосклонно принят как в среде читателей, так и в среде критиков: «Братство Святой Плащаницы» был признан лучшим испанским романом 2004 г. и переведен на 25 языков.

В многочисленных аннотациях к изданиям романа можно найти упоминания о «детективе», «криптоисторическом романе», «конспирологическом романе» и даже «историческом романе», что порождает путаницу в жанровом определении произведения.

Первое, на что обращает внимание читатель, – детективная интрига романа, которая держит читателя в постоянном напряжении. Пожар в Туринском соборе, где хранится Святая Плащаница становится предметом расследования департамента произведений искусства. Группа следователей по главе с Марко Валони не верит официальной версии о неискренности проводки: «...собор в Турине пережил чересчур много происшествий: и попытки ограбления, и <...> целых три пожара. На месте одного из них, случившегося вскоре после Второй мировой войны, были найдены обгоревшие трупы двоих мужчин» [1, с. 12]. На месте пожара вновь обнаруживают труп человека, личность которого невозможно идентифицировать. Единственная зацепка – отсутствие языка у жертвы – приводит следователей к таинственному заключенному, у которого также вырезан язык. Так начинается расследование, в ходе которого выясняется, что все происшествия связаны со Святой Плащаницей, а именно – с попытками ее похищения. Следователи-друзья должны ответить на следующие вопросы: кто пытается похитить реликвию и зачем? Чтобы найти ответы, им нужно погрузиться в прошлое.

Действие романа разворачивается в трех временных пластах: начало I века н. э., XIII столетие и современность.

Первый временной пласт связан с историей города Эдессы периода Эдесского (Осроенского) царства и легендой о царе Абгаре V Уккаме, который, согласно апокрифам, состоял

в переписке с Иисусом Христом⁴. Именно Абгару Иисус прислал свой «нерукотворный» образ, чтобы излечить царя от проказы. Х. Наварро в своем романе заменяет «нерукотворный» образ саваном умершего Христа. Данная замена необходима автору для создания следующей интриги. В сюжетную канву романа включена подлинная история Эдессы, бывшей на Востоке важным центром христианской веры. Вся история Эдессы проходит перед глазами читателей: период правления Абгара V Уккама, превращение Эдессы в римскую колонию, вхождение в состав Византийской империи, захват Эдессы арабскими халифами, отвоевание города первыми крестоносцами, мусульманское иго, завоевание турками в XVII веке, геноцид нетурецкого населения в конце XIX века (1894–1895) и новая жизнь Эдессы под именем Урфы в Турции XX века. Х. Наварро педантично соблюдает точность, не допуская искажения исторических фактов, но дополняя их вымышленным рассказом о существовании таинственной христианской общины, ведущей свое начало от первых эдесских христиан, которые волей обстоятельств стали первыми обладателями и хранителями Плащаницы. Именно члены общины, по замыслу автора, стоят за многочисленными попытками похищения Плащаницы, которую они пытаются вернуть после того, как в 944 году византийцы перенесли ее в Константинополь. Эта сюжетная линия впервые вводит в роман морально-этическую тему – тему фанатизма, которая волнует Х. Наварро: «– Ах боже мой, совесть! – воскликнул старик. – Сколько раз уже мы отмахивались от неё, говоря себе, что у нас нет другого выхода» [1, с. 190]. Автор убеждена, что фанатизм дискредитирует даже самую высокую цель, а фанатик неминуемо превращается в преступника.

Второй временной пласт связан с XIII веком и историей крестовых походов, Иерусалимского королевства и, прежде всего, ордена тамплиеров. И вновь Х. Наварро предельно точна в изложении исторических фактов. В фокус внимания автора попадает не вся эпоха крестовых походов и не вся история ордена храмовников, а два кризисных периода. Речь идет о 90-х годах XIII века, когда тамплиеры потерпели поражение от мусульман и потеряли Аккру, а также о начале XVI века, когда по инициативе короля Филиппа IV Красивого и папы Климента V орден тамплиеров был упразднен, а большая часть храмовников (в том числе и великий магистр Жак де Моле) обвинены в богохульстве, ереси, дьяволопо-

³ Сойфер, В. Туринская плащаница и современная наука [Электронный ресурс] / В. Сойфер. – Режим доступа: <https://magazines.gorky.media/continent/2003/117/turinskaya-plashhanicza-i-sovremennaya-nauka.html>. – Дата доступа: 22.01.2020.

⁴ Новозаветные апокрифы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://apokrif.fullweb.ru/apocryph1/iisus_avgar.shtml. – Дата доступа: 20.01.2020.

клонничестве и казнены⁵. В этой части произведения Х. Наварро демонстрирует исключительное знание истории: роман изобилует массой топонимов (Аккра или Сен-Жан-д'Акр, Лирей, Труа и др.), именами исторических личностей (великие магистры ордена тамплиеров Гильом де Сонаж, Рено де Вишье, Гильом де Боже, Тибо Годен, Жак де Моле; Балдуин II де Куртене, Роберт I Брюс и др.), событиями (падение Аккры в 1291 году, аресты тамплиеров в 1307 году, упразднение ордена в 1312 году, сожжение Ж. де Моле в 1314 году, преследование тамплиеров в Англии, Испании, Португалии и др.). Примечательно, что Х. Наварро не забывает упомянуть и легенду о проклятии де Моле (зафиксирована французским хронистом Жоффруа Парижском), согласно которой великий магистр перед смертью проклял Филиппа IV и Климента V. Однако в реальную историю вторгается фантазия. Поскольку факт существования Святой Плащаницы зафиксирован именно в XIII веке, Х. Наварро выдвигает весьма смелую версию о том, что саван Христа оказался в руках рыцарей-тамплиеров, и, опираясь на исторические факты, моделирует ситуацию, при которой Плащаница перешла к храмовникам.

Третий временной пласт романа – это современность (Х. Наварро не указывает дату событий, однако в произведении упоминается война в Ираке (2003–2011) – следовательно, время действия – 2003 год). Сюжетная линия, связанная с современностью, полностью вымышленна и построена на детективной интриге – расследование пожара в Туринском соборе.

Возникает вопрос: к какому жанру относится роман «Братство Святой Плащаницы»? Исторический роман, детектив, конспирологический роман?

Следует сказать, что в современном литературоведении проблема жанровой принадлежности является дискуссионной, особенно если речь идет о вышеуказанных жанрах.

Жанр исторического романа вызывает наибольшие споры в среде ученых. Так, Г. Лукач утверждает, что «нельзя найти ни одной существенной проблемы ни в содержании, ни в форме, которая встречалась бы только в историческом романе» [2]. В то же время такие литературоведы, как С. М. Петров, А. И. Пауткин, Л. П. Александрова, Г. Ленобль, И. П. Варфоломеев, А. Г. Баканов и другие, считают исторический роман самостоятельным жанром, которому свойственны только ему присущие особенности, определяющие характер его содержания. Учитывая наиболее авторитетные точки зрения, можно говорить о следующих жанрообразующих признаках исторического романа: 1) временная дистанция между авто-

ром и событиями, которые он описывает, дающая возможность писателю взглянуть на события прошлого, учитывая историческую перспективу; 2) повествование об исторических событиях с опорой на достоверные документы; 3) наличие в произведении как исторических лиц, реально существовавших, так и вымышленных персонажей; 4) достоверность изображения особенностей эпохи, традиций, быта, языка и т. д. (принцип историзма); 5) сочетание исторических фактов и художественного вымысла, дополняющего их.

Принимая во внимание все вышесказанное, мы с уверенностью можем утверждать, что роман Х. Наварро не является историческим, поскольку автор не ставила перед собой задачу воспроизвести на страницах своего произведения определенный период истории (средневековье). Исторический материал необходим ей для придания правдоподобия своему повествованию, то есть история для Х. Наварро – средство, а не цель. Более того, применительно к «Братству Святой Плащаницы» правильнее будет употреблять слово «криптоистория» («secret history»), а не история. Основное же внимание Х. Наварро сосредотачивается на загадочном происшествии, причины и обстоятельства которого и являются ключевыми в романе, и говорит о том, что «Братство Святой Плащаницы» – детектив.

Шаг за шагом читатель приближается не только к разгадке пожара в Туринском соборе (попытка похищения Святой Плащаницы), но и к самой тайне савана Христа. Х. Наварро в духе конспирологии выдвигает остроумную и не лишённую мистицизма гипотезу, которая должна разрешить проблему подлинности Плащаницы. Согласно этой гипотезе в Туринском соборе хранится нерукотворная копия Плащаницы, а подлинная реликвия находится в руках современных тамплиеров, которые являются тайными вершителями судеб мира. «... за несколько дней до падения крепости Сен-Жан-д'Акр великий магистр ордена поручил де Шарнэ спасти погребальный саван Иисуса, хранившийся в этой крепости вместе с другими сокровищами тамплиеров. Мой предок (Ива де Шарни – прим. автора) завернул саван в такое же полотно и, подчиняясь данному приказу, возвратился во Францию. Когда они с магистром ордена в Марселе развернули полотно, их удивлению не было предела: они увидели, что образ Христа отпечатался и на том полотне, в которое был завернут саван. <...> Так или иначе, с той поры существовало два Священных Полотна, и на обоих был запечатлён нерукотворный образ Иисуса Христа» [1, с. 499].

Х. Наварро проводит своих читателей через весь процесс расследования, ориентируясь при построении детективной интриги на лучшие образцы классической детективной литературы

⁵ Демурже, А. Жизнь и смерть ордена тамплиеров 1120–1314 / А. Демурже. – СПб. : Евразия, 2008. – 400 с.

(Э. А. По, А. К. Грин, А. Конан-Дойл, А. Кристи). Композиция романа полностью соответствует формуле детектива: загадочное происшествие – построение версий – поиск – разгадка тайны – обнаружение преступника. При этом читатель в процессе знакомства имеет возможность выстраивать собственные версии (цель преступления, кто преступник и т. д.) на основе известных ему фактов и анализировать. В романе используются типичные детективные персонажи: сыщики (сыщики-профессионалы – Марко Валони, Минерва, Пьетро, Джузеппе; сыщик-эксперт – доктор искусствоведения София Галлони; сыщик-любитель – журналистка Анна Хименес, параллельно ведущая независимое расследование), преступники (члены эдесской христианской общины, пытавшиеся украсть саван Христа, – Аддай, Мендижб, Итзар; отчасти современные тамплиеры – Ив де Шарни, доктор Болард, Умберто Д’Алаквa). Все вышеперечисленное почти полностью соответствует канону детектива, как его видит С. Ван Дайн, предпринявший попытку систематизации структурных и сюжетных особенностей детективного жанра. Литературовед выделил ряд жанрообразующих признаков детектива (мы перечислим, на наш взгляд, ключевые): 1) читатель должен находиться в равных с сыщиком условиях, разгадывая тайны преступления (ключи к разгадке четко указаны автором); 2) читатель не должен умышленно вводиться автором в заблуждение; 3) в романе не должно быть любовной линии; 4) сыщик не может быть преступником; 5) преступник обнаруживается с помощью логических умозаключений; 6) сыщик выстраивает свои рассуждения на основе анализа собранных улик; 7) сюжетным центром детектива является убийство; 8) преступление должно раскрываться исключительно материалистическим путем; 9) должен быть лишь один главный герой дедукции; 10) преступником должен оказаться персонаж, который уже присутствовал в произведении, то есть знакомый читателю; 11) преступник должен быть обыкновенным человеком, находящимся вне подозрений; 12) преступник может быть только один; 13) в детективном произведении неуместны тайные преступные сообщества; 14) способ совершения преступления и средства его раскрытия должны соответствовать критериям рациональности и научности; 15) в детективном произведении неуместны длинные описания, литературные отступления, подробный анализ характеров; 17) преступник не должен быть профессионалом; 18) преступления в детективных произведениях должны совершаться только по личным мотивам⁶.

Следует оговориться, что отсутствие одного или нескольких вышеперечисленных признаков не свидетельствует о том, что произведение не относится к детективному жанру. В частности в «Братстве Святой Плащаницы» Х. Наварро присутствует любовная линия (София Галлони – Умберто Д’Алаквa), существуют тайные сообщества (христианская община Эдессы/Урфы и современный орден тамплиеров). Существенным отличием романа испанской писательницы от традиционного детектива является финал. В отличие от традиционного детектива, в финале которого преступление обязательно раскрывается, а преступник найден и понес или понесет заслуженное наказание, финал романа Х. Наварро не утверждает торжество добра над злом. Тайна Святой Плащаницы раскрыта, но люди, инициировавшие череду преступлений и трагедий (смерти Ива де Шарни, Анны Хименес, Минервы, Пьетро, карабинеров, членов эдесской общины, самоубийство Аддая, покушение на Софию Галлони, инвалидность Марко Валони) не будут привлечены к ответственности: *«Министры вежливо заметили, что вся история выглядит неправдоподобной и нет никаких свидетелей и ни одного письменного доказательства, которые подтверждали бы то, что София изложила в своём отчёте (существование тамплиеров – прим. автора). <...> Они не считали возможным обвинить в создании незаконной организации таких людей, как Маколл, Умберто Д’Алаквa, доктор Болард... Эти люди являлись своего рода столпами международной финансовой системы, а предприятия, которыми они владели, имели большое значение для социально-экономического развития их стран»* [1, с. 505–506].

Появление в романе сюжетной линии, связанной с рыцарями-тамплиерами, чей орден официально перестал действовать в 1314 году, но, согласно гипотезе Х. Наварро, продолжил свое существование тайно (*«Мы – тайная организация, основанная самим Жаком де Моле ради спасения нашего дела. Мы принимали участие в некоторых важнейших исторических событиях – Великой французской революции, создании империи Наполеона, борьбе за независимость Греции. Мы также участвовали в движении Сопротивления во Франции во время Второй мировой войны. Мы оказывали содействие развитию демократических процессов во всём мире...»* [1, с. 501]), способствует появлению в «Братстве Святой Плащаницы» теории заговора, которая отсылает нас уже к жанру конспирологического романа. И действительно, в романе Х. Наварро мы обнаруживаем ряд элементов, свойственных структуре конспирологического действия: 1) сюжет строится по мо-

⁶ Ван Дайн, С. Двадцать правил для написания детективных романов [Электронный ресурс] / С. Ван Дайн. – Режим доступа: <http://scriptmaking.ru/библиотека/189/42308/ван-дайн-с-двадцать-правил-для-написания-детективных-романов.html>. – Дата доступа: 19.01.2020.

дели конспирологического действия (происшествие – подозрение – поиск разгадки – теория заговора – разоблачение – новое подозрение); 2) композиция связана с сохранением интриги до финала произведения; 3) время базируется на криптоистории и т. д.⁷

⁷ Слесарева, Д. О. Поэтика конспирологического романа : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.01.08 / Д. О. Слесарева ; Самар. гос. ун-т. – Самара, 2014. – 18 с.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Наварро, Х.* Братство Святой Плащаницы / Х. Наварро. – СПб. : Азбука-классика, 2006. – 512 с.
2. *Лукач, Г.* Исторический роман [Электронный ресурс] / Г. Лукач. – Режим доступа: <https://litresp.ru/chitat/ru/%D0%D0%9B/lukach-georg/istoricheskij-roman>. – Дата доступа: 19.01.2020.

Таким образом, жанр романа «Братство Святой Плащаницы», на наш взгляд, можно определить как конспирологический детектив (термин введен Т. Амиряном)⁸, поскольку произведение Х. Наварро состоит из конспирологического дискурса и детектива.

⁸ Амирян, Т. Н. Они написали заговор. Конспирологический детектив от Дэна Брауна до Юлии Кристевой / Т. Н. Амирян. – М. : Фалансер, 2013. – 352 с.

REFERENCES

1. *Navarro, H.* Bratstvo Svyatoj Plashchanicy / H. Navarro. – SPb. : Azbuka-klassika, 2006. – 512 s.
2. *Lukach, G.* Istoricheskij roman [Elektronnyj resurs] / G. Lukach. – Rezhim dostupa: <https://litresp.ru/chitat/ru/%D0%D0%9B/lukach-georg/istoricheskij-roman>. – Data dostupa: 19.01.2020.